

Library Corner March/April 2014 Programs

at the Hawaiian Gardens Public Library
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212 / colapublib.org

Parents & Toddlers Story Time

Tuesday, March 11, 11:30am – 12:15pm

Enjoy stories, songs, and an art activity with your toddler! Get a free board book at each story time! For parents with children ages 1-3.

Teen Tech Week Program: DIY

Wednesday, March 12, 4pm – 5:30pm

In celebration of Teen Tech Week, come to the library's DIY (Do It Yourself) event! There will be materials and instructions for several different projects; choose one to make and take home! All materials will be provided. For students in grades 6-12.

Science Story time!

Wednesday, March 29, 2pm – 3pm

Enjoy fun, science-based stories, and a hands-on science activity!

Teen Program: Wearable Poetry

Wednesday, April 2, 4pm – 5:30pm

Celebrate National Poetry Month in style! Design a t-shirt with iron-on poetry – choose a famous poem or create your own! All materials, including t-shirts, will be provided. For students in grades 6-12.

Family Place Open House

Saturday, April 12, 2pm – 4pm

Come see the library's updated Family Place area, with resources and learning toys for children ages 0-5 and their parents! It's also the perfect time to register for the Family Place Workshops, coming in May!

Children's Day, Book Day

Wednesday, April 16, 6:30-7:30

Celebrate Children's Day, Book Day at the library with bilingual stories, a fun art activity, and a book giveaway!

Celebrate National Poetry Month @ Your Library



Programas de marzo/abril de 2014 en la biblioteca

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212 / colapublib.org

Hora de las Historias de los Papás e Infantes

Martes 11 de marzo, 11:30am a 12:15pm

¡Disfrute historias, canciones, y una actividad artística con su infante!
¡Obtenga un libro con ilustraciones con cada historia!
Para padres con niños en edades de 1 a 3 años.

Programa de la Semana de la Tecnología Para Adolescentes: Hágalo Usted Mismo

(DIY, por sus siglas en inglés)

Miércoles 12 de marzo, 4pm a 5:30pm

¡Durante la celebración de la Semana de la tecnología para adolescentes, ven al evento de Hágalo usted mismo (DIY, por sus siglas en inglés) de la biblioteca! ¡Habrán materiales e instrucciones para varios diferentes proyectos, elige uno para realizarlo y llévatelo a tu casa! Todos los materiales serán provistos. Para estudiantes en los grados de 6 a 12.

¡Hora de la Historia Científica!

Miércoles 29 de marzo, 2pm a 3pm

¡Disfruta de divertidas historias basadas en la ciencia, y de actividades científicas que puedes manipular!

Programa Para Adolescentes: Poesía Que se Puede Poner

Miércoles 2 de abril, 4pm a 5:30pm

¡Celebra el Mes Nacional de la Poesía con estilo! ¡Diseña una camiseta con poesía que se puede aplicar con una plancha, escoge un poema famoso o crea uno propio! Todos los materiales, incluyendo las camisetas, serán provistos. Para estudiantes en los grados de 6 a 12.

Casa Abierta del Lugar Familiar

Sábado 12 de abril, 2pm a 4pm

¡Venga a ver el área actualizada del Lugar familiar de la biblioteca, con recursos y juguetes didácticos para niños en edades entre 0 a 5 años y sus padres! ¡También es el momento perfecto para registrarse para los Talleres del Lugar familiar, que llegarán en mayo!

Día de los Niños, Día de los Libros

Miércoles 16 de abril, 6:30pm a 7:30pm

¡Celebra el Día de los Niños, Día de los Libros en la biblioteca con historias bilingües, una divertida actividad artística, y el regalo de un libro!

Celebra el Mes Nacional de la Poesía @ tu biblioteca

March/April 2014

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



St. Patrick's Day

Presidents Day

EASTER

What's Inside

- A 'Dirtbag' from Hawaiian Gardens..... 1
- Cont. A 'Dirtbag' from Hawaiian Gardens..... 2
- 50th Anniversary..... 3

Public Safety

- Safe Communities Month 4
- Responsible Pet/ Vaccination Clinic..... 5

Recycling

- Recycling..... 6

Community

- Municipal Code Enforcement/ Amnesty Program..... 7

Human Services

- Spring Game Room Hrs/ Computer Lab/Neighborhood Watch Meetings..... 8
- Annual Easter Egg Hunt/ Community Drive/ Arbor Day..... 9
- Senior of the Month/ Free Tax Preparation/ Artesia High, Class of 64' Announcement..... 10

Calendars

- March..... 11
- April..... 11

Library Corner.....12

A 'Dirtbag' from Hawaiian Gardens

Imagine you're a four-year-old boy playing catch in your front yard. You're having fun with your dad when someone sees you playing and then comes to your front yard and invites your dad to sign you up to play Little League baseball. And it all becomes the beginning of a bright baseball future for you. Sound like a possibility? Well, that's exactly how the baseball career of Hawaiian Gardens' very own Albert Perez Jr. started. And he's now a catcher on the Long Beach State baseball team, nicknamed the Dirtbags.

"I've always been in love with the game. That day when the then president of Little League saw me playing and invited my dad to sign me up to play Little League, a door of opportunity opened up and as I grew older I realized I wanted to pursue a more serious baseball career," said Albert Jr. "I like playing because it teaches me to be disciplined, responsible and to work hard, plus it's a lot of fun."



Una 'Bolsa de Tierra' (dirtbag) de Hawaiian Gardens

Imaginate que eres un niño de cuatro años jugando pescar la pelota de beisbol en tu yarda en frente de tu casa. Estás divirtiéndote con tu papá cuando alguien te ve jugando y viene a tu patio e invita tu papá a que te inscriba para jugar en el béisbol de las Pequeñas Ligas. Y eso se convierte en el comienzo de un brillante futuro en el béisbol para ti. ¿Suena como una posibilidad? Bueno, eso es exactamente cómo comenzó la carrera beisbolística de Albert Perez Jr. de aquí en Hawaiian Gardens. Y ahora es un catcher en el equipo de béisbol de la universidad estatal Long Beach State, llamados los Dirtbags.



"Siempre he estado enamorado con el deporte. Ese día, cuando el entonces presidente de la Liga Pequeña, me vio jugar e invitó a mi papá que me inscribiera para jugar en la Liga Pequeña, una puerta de oportunidad se abrió y cuando fui creciendo me di cuenta de que quería seguir una carrera en el béisbol más seria", dijo Albert Jr. "Me gusta jugar porque me enseña a ser disciplinado, responsable y trabajar duro, además de que es muy divertido."



Cont... A 'Dirtbag' from Hawaiian Gardens

The Perez family has been in Hawaiian Gardens for over 30 years. Albert Jr. (18 years old), Carlos (14 years old) and Abbygail (6 years old) are children of Albert Sr. and Patricia Perez. Albert Sr. works for the City of Hawaiian Gardens in the City's Public Works department and Patricia raised the family at home. Albert Jr. attended Melbourne Elementary School, Fedde Middle School and Gahr High School in ABC Unified School District. While playing for Gahr High School he obtained the Rookie Hauczinger Best Teammate Award and was a three-year varsity letter winner with a hitting average of .485 as a senior and helped the Gladiators to a 21-6 overall record. "My family enjoys watching me play," said Albert Jr.

"Albert Jr. is a good son, a good kid and a good person. He's a role model to his younger brother, his cousins and his family," said Albert Sr.

The road to becoming a Dirtbag has not been easy. While a Junior at Gahr High School Albert Jr. sustained a torn meniscus knee cartilage, an injury that almost caused him to give up on baseball. He had to have surgery to repair it and he hardly played while he was a Senior in high school. But he didn't give up and now he's at Long Beach State, a perennial power in college baseball.

"I worked hard on my recovery and never gave up so I decided to email Coach Buckley at Long Beach State to share my desire to play baseball on his Dirtbag team," said Albert Jr. "He talked with my high school coach and he gave me a tryout. I'm happy he did and accepted me onto the team."

"I like Long Beach State because it has a good atmosphere and has diverse cultures. I have chosen Communications as a major in college because you use communication in everything in life. It's a broad degree," said Albert Jr. "I hope to play in Major League Baseball so my focus is to train hard and develop more skills. If baseball does not work out I always dreamed about being a fireman."

Albert Jr. is proud of Hawaiian Gardens. Some of his memories include playing in the Tournament of Champions every year and having good teammates and friends. While playing in HGLL he helped his team win 3 TOC championships, the first ever for the City of HGLL. His advice for kids is, "to have a good attitude have fun and work hard on things that are within your control and to always believe in yourself." He also thanks the City, HGLL, ABC Unified School District and those around him for giving him the opportunity to play baseball.

"My inspiration in life is my dad because he works very hard for our family, and also my high school coach Gerardo Perez. He's the best area baseball coach," said Albert Jr. "I want to succeed because I want to give back to my family, my parents and my grandparents. I also want to give back to the Hawaiian Gardens community."



Continuar... Una "Dirtbag" de Hawaiian Gardens

La familia Pérez ha estado en Hawaiian Gardens por más de 30 años. Albert Jr. (18 años), Carlos (14 años) y Abbygail (6 años) son hijos de Albert Sr. y Patricia Pérez. Albert Sr. trabaja para la Ciudad de Hawaiian Gardens en el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad y Patricia planteó la familia en casa. Albert Jr. asistió a la Escuela Primaria Melbourne, Fedde Middle School y Gahr High School en el Distrito Escolar Unificado ABC. Mientras jugaba para Gahr High School ganó el Premio de Novatos Hauczinger por ser el mejor compañero de equipo y también fue ganador universitario de carta del equipo por tres años con una media de 0.485 golpes en su último año y ayudó a los Gladiadores a un récord de 21-6. "Mi familia disfruta verme jugar.", dijo Albert Jr.



"Albert Jr. es un buen hijo, un buen muchacho y una buena persona," dijo Albert Sr. "El es un modelo a seguir para su hermano menor, sus primos y su familia."

El camino para llegar a ser un Dirtbag no ha sido fácil. Cuando era un novato en Gahr High School Albert Jr. sufrió la rotura del cartilago del menisco de la rodilla, una lesión que casi causó que dejara el béisbol. Se le tuvo que realizar una cirugía para repararlo y casi no jugó cuando era un veterano en la escuela preparatoria. Pero no se dio por vencido y ahora está en Long Beach State, una potencia permanente en el béisbol colegial.

"He trabajado duro en mi recuperación y nunca abandoné y decidí mandar un mensaje por correo electrónico a Coach Buckley en Long Beach State para compartir mi deseo de jugar béisbol en su equipo Dirtbag", dijo Albert Jr. "Él habló con mi entrenador de la escuela Gahr y me dio una prueba. Estoy feliz de que lo hizo y que me acepto en el equipo".

"Me gusta Long Beach State, ya que tiene un buen ambiente y cuenta con diversas culturas. He elegido las comunicaciones como mi especialidad de estudio en la universidad debido a que se utiliza la comunicación en todo en la vida. Se trata en un grado amplio", dijo Albert Jr. "Espero jugar en las Grandes Ligas, así que mi objetivo es entrenar duro y desarrollar más habilidades. Si el béisbol no funciona siempre soñé con ser un bombero".

Albert Jr. se enorgullece de Hawaiian Gardens. Algunos de sus recuerdos incluyen jugar en el Torneo de Campeones cada año y tener buenos compañeros y amigos. Mientras jugaba en HGLL ayudó a su equipo a ganar 3 campeonatos TOC, la primera vez para el HGLL de la Ciudad. Su consejo para los niños es: "tener una buena actitud, divertirse y trabajar duro en las cosas que están dentro de su control y de creer siempre en ti mismo." También agradece a la ciudad, HGLL, el Distrito Escolar Unificado ABC y los que le rodean por haberle dado la oportunidad de jugar béisbol.

"Mi inspiración en la vida es mi papá porque trabaja muy duro para nuestra familia, y también mi entrenador de la preparatoria Gerardo Perez. "El es el mejor entrenador de béisbol del área," dijo Albert Jr. "Quiero tener éxito porque quiero darles de regreso algo a mi familia, mis padres y mis abuelos. También quiero darle algo de regreso a la comunidad de Hawaiian Gardens."

Celebrating 50 Years!

Come Celebrate Our City's 50th Birthday Weekend With Us! A Weekend-Long Celebration will Take Place April 4th – 6th At Furgeson Elementary, 22215 S. Elaine Ave., Hawaiian Gardens. Activities Are Planned For The Entire Family, So Come Join In On The Celebration.

Carnival Pre-Sale Tickets Available

The Pre-Sale Carnival Tickets Can Be Purchased From The Following Non-Profit Groups through April 1st. These Groups Receive A Portion Of The Profits To Help Assist In Funding the Programs They Provide Throughout Our Community.

Hawaiian Gardens Little League

Frank Amaro, (562) 209-2065

Youth Activities League

Steve Ferreira, (562) 822-1591

Furgeson Elementary

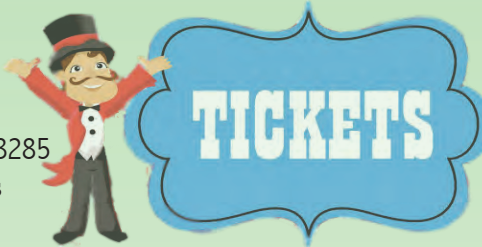
Principal Mayra Lozano, (562) 421-8285

Hands Across Hawaiian Gardens

Mike Gomez, (562) 229-2025

Artesia High School Red Cross Club

Mina Garcia, (562) 688-1486



¡Celebrando 50 Años!

¡Venga a celebrar con nosotros el Fin de Semana del 50 Aniversario de Nuestra Ciudad! Es una celebración con una duración de una semana, que se llevará a cabo del 4 al 6 de abril en Furgeson Elementary, 22215 S. Elaine Ave., Hawaiian Gardens. Se tienen planeadas actividades para toda la familia, así que venga a acompañarnos en la celebración.

Boletos en Preventa Para el Carnaval Disponibles

Los boletos en preventa para el carnaval pueden adquirirse con los siguientes grupos sin fines lucrativos hasta el 1 de abril. Estos grupos reciben una parte de las ganancias para auxiliarlos en financiar los programas que ofrecen a toda nuestra comunidad.

Hawaiian Gardens Pop Warner Football & Cheer

Glynn Cornejo, (562) 500-4662

Hawaiian Gardens Eagles Soccer Club

Alberto Herrera, (562) 420-2641, Ext. 254

Hawaiian Gardens Senior Advisory Board

Bertha Meraz, (562) 420-2641, Ext. 205

AFSCME Union Local 3624

Fred Licon, (562) 420-2641, Ext. 221

Hawaiian Gardens Golden Age Club

Adelina Burciaga, (562) 420-2641, Ext. 205

50th Anniversary Sponsorship Opportunities

The City of Hawaiian Gardens invites you to partner with us and sign on as a 50th Anniversary sponsor. There are many exciting sponsorship opportunities for you to explore.

All sponsors will receive recognition in the special editon City newsletter!

Float Sponsor (\$3,000)

• Company logo on float • Recognition by parade MC • Sponsor banner displayed along stage area

Entertainment Sponsor (\$1,500)

• Sponsor banner displayed along stage area • Recognition by MC during carnival entertainment

Carnival Ride Sponsor (\$500)

• Sponsor sign displayed at entrance of carnival rides

Event Supporter (All donations)

Thank you in advance for your generous support. If you have any questions, please contact Juan Serrano at (562) 420-2641, Ext. 256. Please respond to this request by **March 6, 2014**, to allow sufficient time to include sponsors in all event publicity.

Boletos en Preventa Para el Carnaval Disponibles

La Ciudad de Hawaiian Gardens lo invita a unirse con nosotros y firmar como un patrocinador del 50 Aniversario. Existen muchas emocionantes oportuidades de patrocinio que usted puede explorar.

Todos los patrocinadores recibirán un reconocimiento en la edición especial de la carta informativa de la Ciudad.

Patrocinador de Flotante (\$3,000)

• Logo de la empresa en el flotante • Reconocimiento del MC en el desfile • Cartel de patrocinadores mostrado en el área del escenario

Patrocinador de Entretenimiento (\$1,500)

• Cartel de patrocinadores mostrado en el área del escenario • Reconocimiento del MC durante el entretenimiento del carnaval

Patrocinador de Juegos Mecánicos del Carnaval (\$500)

• Aviso del patrocinador mostrado en la entrada de los juegos mecánicos del carnaval

Persona que Apoyó al Evento (Todas las Donaciones)

Gracias por adelantado por su generoso apoyo. Si tiene cualquier pregunta, por favor contacte a Juan Serrano al (562) 420-2641, Ext. 256. Por favor responda a esta solicitud antes del **6 de marzo de 2014**, para que haya suficiente tiempo para incluir a los patrocinadores en toda la publicidad del evento.

Yes, I/we wish to support the City of Hawaiian Gardens 50th Anniversary celebration as a sponsor!
¡Sí, yo/nosotros deseo/deseamos apoyar a la celebración del 50 Aniversario de la Ciudad de Hawaiian Gardens siendo patrocinador/es!

Please return the completed form below to the City of Hawaiian Gardens Human Services Department, 21815 Pioneer Boulevard, Hawaiian Gardens.
Por favor regrese lleno el formulario que está abajo al Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens, 21815 Pioneer Boulevard, Hawaiian Gardens.

Name/Nombre: _____

Address/Dirección _____

City/Ciudad _____ State/Estado _____

Phone/Telefono _____

Email _____

Authorized Signature/Firma autorizada _____

Sponsorship Level/ Nivel de Patrocinio

_____ Float Sponsor – \$3,000

_____ Entertainment Sponsor – \$1,500

_____ Carnival Ride Sponsor – \$500

_____ Event Supporter – \$ _____

Public Safety/Seguridad Pública

March is... Safe Communities Month!

The community is invited to attend the Safe Communities Month celebrations scheduled the last two Wednesdays in March. The events celebrate all facets of the community and the roles they play in promoting a safe, secure and healthy environment for all to enjoy. This year's two events will feature public safety displays, demonstrations, and refreshments.

Wednesday, March 19 – Bike Rodeo

Clarkdale Park, 22008 Clarkdale Ave., 3pm – 5pm

Put your riding skills to the test with a bike rodeo featuring an obstacle course designed just for you and don't miss out on great tips about bicycle awareness, to keep you riding all year long.



Wednesday, March 26 – Shakey-Quakey

Lee Ware Park, 22310 Wardham Ave., 3pm – 5pm

Experience the Shakey-Quakey vehicle which simulates a real live earthquake and hear important tips on how to ensure you and your family will be safe and ready for the next earthquake.

Safe Communities Month Poster Contest Events

The City of Hawaiian Gardens and the Los Angeles County Sheriff's Department would like to encourage all students to participate in the "Safe Communities Poster Contest".

Participants must be in the 3rd, 4th, 5th or 6th grade. Posters should include: **Examples of a Positive and Safe Hawaiian Gardens as we celebrate our 50th Anniversary.** Standard poster sizes: no larger than 22" x 28" will be accepted.

The top poster finalists from 3rd – 6th grades will be presented with an Award and Gift at the City Council Meeting on Tuesday, March 25, 2014, at 6:00pm. Letters will be sent to inform all finalists to attend the presentation of awards.

Please include your name, age, grade, school, and phone number on the back of your poster.

All entries must be turned in by Monday, March 17th, 2014, 5:00pm at Hawaiian Gardens – City Hall, 21815 Pioneer Blvd

For more information, please call (562) 420-2641, Ext. 235 or the Public Safety Center (562) 496-1026.

¡Marzo es el Mes de las Comunidades Seguras!

La comunidad es invitada a atender las celebraciones del Mes de las Comunidades Seguras que van a ocurrir los últimos dos miércoles de marzo. Los eventos celebran todas las facetas de la comunidad y los papeles que desempeña para promover un medio ambiente seguro, sin riesgos y saludable que pueda ser disfrutado por todos. Los dos eventos de este año tendrán despliegues de seguridad pública, demostraciones y refrescos.



Miércoles, 19 de marzo – Rodeo de bicicletas

Clarkdale Park, 22008 Clarkdale Ave., 3pm a 5pm

Ponga sus habilidades a prueba con un rodeo de bicicletas que tendrá un curso de obstáculos diseñado solamente para usted, y no se pierda nuestros excelentes consejos sobre cuidado en la bicicleta, para que pueda usted pedalear durante todo el año.

Miércoles 26 de marzo – Shakey-Quakey

Lee Ware Park, 22310 Wardham Ave., 3pm a 5pm

Experimente el vehículo Shakey-Quakey que simula un terremoto de la vida real, y escuche importantes consejos sobre cómo asegurarse de que usted y su familia estén listos y seguros durante el siguiente terremoto.

Concurso de Poster "Comunidades Protegidas/Seguras"

La Ciudad de Hawaiian Gardens y el Departamento de Alguacil del Condado de Los Ángeles invita a estudiantes de la comunidad a participar en el "Concurso de Poster "Comunidades Protegidas/Seguras".

Participantes deberán estar en los grados 3, 4 5, ó 6. Los posters deben de incluir: **Ejemplos de este comunidad positiva y segura cuando nos celebramos nuestra 50 Aniversario.** El tamaño del poster tiene que ser no mas grande que 22" x 28".

Los finalistas de los posters serán seleccionados por cada salón y grado (3, 4, 5, y 6). Aquellos seleccionados representarán a su respectiva escuela como finalistas serán premiados y recibir un regalo en la junta del concilio el martes 25 de marzo del 2014 a las 6:00 de la tarde. Una carta será mandada a los finalistas para informarles de la presentación y premios.

Por favor incluyan su nombre, edad, grado, escuela, y numero de telefono al dorso de su poster.

Todos los posters deberán ser entregados el lunes, 17 de marzo antes de las 5:00pm á la Municipalidad de Hawaiian Gardens 21815 Pioneer Blvd.

Para más información por favor llamar el Centro de Seguridad Publica (562) 496-1026 ó (562) 420-2641.



Responsible Pet Ownership

The City of Hawaiian Gardens supports the principles of responsible pet ownership, which includes enforcement of the leash law to prevent animals from running at large.

Owning a pet is a privilege and should result in a beneficial relationship for both the owner and pet. The benefits of pet ownership come with obligations and responsibilities such as providing for the pet's needs in means of keeping the pet healthy and happy with regular exercise, examinations and vaccinations as well as maintaining proper registration for your pet.

For any pet related concerns or if you see an injured animal please contact the Department of Animal Control at (562) 940-6898. Service is available 24 hours a day.

Low Cost Pet Vaccination Clinic

Wednesday, March 12th, 6pm – 8pm
Cats: 6pm – 6:30pm Dogs: 6:30pm – 8pm
C. Robert Lee Activity Center
Tennis Court Area, 21815 Pioneer Blvd.

This clinic is sponsored by the Los Angeles County Department of Animal Care & Control and the City of Hawaiian Gardens. Services will be provided by the Southern California Veterinary Vaccine Clinics (SCVVC).

The Southern California Veterinary Vaccine Clinics (“SCVVC”), is a Non-Profit 501 (c)(3) corporation “*helping protect pets and people*” by providing quality, low-cost, mobile dog & cat vaccinations along with other available services such as microchipping, de-worming and licensing for “one-stop-shopping” convenience!

Bring your beloved animal to the clinic for the proper care it deserves Wednesday, March 12th, 6pm – 8pm at the C. Robert Lee Activity Center in the Tennis Court area located at 21815 Pioneer Blvd.

Pets will be seen on a first come, first serve basis and all pet owners must be at least 18 years of age to participate. All pets must be leashed or in carriers and only healthy & non-pregnant animals will be vaccinated; cash only for vaccines & microchips.

Cat Fees		Dog Fees	
Rabies	\$10.00	Rabies	\$10.00
FVRCP	\$18.00	Bordetella	\$14.00
FELV	\$21.00	DHPP	\$19.00
PUREVAX	\$20.00	Lyme	\$22.00
Microchip	\$25.00	Microchip	\$25.00

*** Cash ONLY for all veterinary services**

For licensing, pet adoption requirements and other important pet health care information, visit www.animalcare.lacounty.gov or call (877) 872-9738.

Ser un Propietario Responsable de Mascotas

La Ciudad de Hawaiian Gardens apoya los principios de ser un propietario responsable de mascotas, los cuales incluyen hacer efectiva la ley de uso de la correa para evitar que los animales corran de manera descontrolada.

El ser propietario de una mascota es un privilegio y debe producir una relación beneficiosa tanto para el dueño como para la mascota. Los beneficios de ser dueño de una mascota vienen con obligaciones y responsabilidades tales como atender las necesidades de la mascota por medio de mantenerla sana y feliz con ejercicio regular, revisiones y vacunaciones, así como mantener un registro apropiado de su mascota.

Para cualquier duda relacionada con una mascota o si usted ve un animal herido por favor contacte al Departamento de Control de Animales al (562) 940-6898. El servicio está disponible las 24 horas del día.

Clinica de Vacunacion de Bajo Costo para Mascotas

Miércoles, 12 de marzo, 6pm a 8pm
Gatos: 6pm – 6:30pm Perros: 6:30pm – 8pm
(Centro de Actividades) C. Robert Lee
(Canchas de tenis) 21815 Pioneer Blvd.

Esta clínica está patrocinada por el Departamento de Control y Cuidado de Animales del Condado de Los Ángeles y por la Ciudad de Hawaiian Gardens. Los servicios los ofrecerá la Clínica de Vacunación Veterinaria del Sur de California (SCVVC).

La Clínica de Vacunación Veterinaria del Sur de California (“SCVVC”), es una corporación no lucrativa 501 (c)(3) que tiene como finalidad “*ayudar a proteger a las mascotas y a las personas*” mediante servicios de vacunación de calidad y bajo costo para perros y gatos, así como otros servicios como implantación de microchips, desparasitación, y otorgamiento de licencias; todo en el mismo lugar.

Le invitamos a traer a su mascota a esta clínica para que reciba los cuidados necesarios – el miércoles 12 de marzo, de 6 de la tarde a 8 de la noche, en el Centro de Actividades C. Robert Lee (en el área de las canchas de tenis), ubicado en 21815 Pioneer Blvd.

Las mascotas serán atendidas en el orden de llegada, y todas las personas que traigan a sus mascotas deben tener por lo menos 18 años de edad para participar. Todas las mascotas deberán traerse en correa o jaula portátil; sólo se aceptarán mascotas sanas y que no estén preñadas. El pago debe ser en efectivo para las vacunas y el microchip.

Cuota para Gatos		Cuota para perros	
Rabia	\$10.00	Rabia	\$10.00
FVRCP	\$18.00	Bordetella	\$14.00
FELV	\$21.00	DHPP	\$19.00
PUREVAX	\$20.00	Lyme	\$22.00
Microchip	\$25.00	Microchip	\$25.00

*** Sólo dinero efectivo para todos los servicios veterinarios**

Si usted necesita información acerca de los requisitos para adoptar una mascota, cómo obtener una licencia, y más información para mantener a su mascota saludable, visite www.animalcare.lacounty.gov o llame al (877) 872-9738.

Recycling... No better time to start than the present!

Perhaps it's a reaction to being cooped up with your belongings during the rainy winter months or a desire for a cleaner home canvas. Whatever the reason, spring-cleaning season is upon us and with it, the urge to purge.



Thinking green throughout all areas of your life – from your office to your wardrobe to your home.

Reduce – The first step to fighting messes and keeping your home spic-and-span is getting rid of all that stuff you never use. Go through all the places where it accumulates – try closets, junk drawers, out-of-reach shelves, attics, and any other place where you're inclined to toss stuff as you say, "I'll deal with this later" and be diligent about separating out what you really will use someday from what you never will.

Reuse – Now you have a pile that you're ready to get rid of--but wait: don't just trash it. First, go through and see if any of those items could serve a purpose you haven't thought of before: Do you have enough books to stack up and use as a side table? Can you take the frames off those ugly paintings and use them elsewhere?

Donate – Once you've taken stock of what you can use, separate out items that someone else might need. This includes dishes, kitchen gadgets, clothes, books, magazines, toys, home décor – all of these items could find a second life with someone else.

Recycle – Once you've exhausted all the other options, it's time to hit the recycling bucket. Of course you're already recycling newspapers, magazines, and any glass that isn't salvageable, but take a second look at the rest of your trash, too. Did you clean out the fridge? Find a compost pile. Get rid of old electronics, from cell phones to VCRs to ancient computers, by passing them off to retailers with a recycling program or to a specialized electronics recycling company. Check anything plastic to make sure it's recyclable, and make sure to safely dispose of anything that's not recyclable or trash-friendly, like old paint or batteries.

Plan ahead – If you keep these tips in mind all year, then your 2015 spring cleaning will be that much easier. Don't let stuff accumulate in your home; don't buy things you don't need; and don't be shy about returning gifts you won't ever use. Take advantage of the seasons to edit your collections and donate or sell goods – you might get more at a consignment shop for a winter coat in the fall than in the spring, and your yard sale of extra housewares may do better in late summer if you can catch the back-to-college crowd.

El Reciclado... ¡No Hay un Mejor Momento Para Comenzar Que el Presente!

Tal vez sea una reacción a estar encerrado con sus pertenencias durante los lluviosos meses invernales o el deseo de que nuestro hogar sea como un lienzo limpio. Cualquiera que sea la razón, la temporada de limpieza primaveral está muy cerca de nosotros y con ella, la urgencia de limpiar.

El pensamiento ecológico en todas las áreas de su vida, desde su oficina a su guardarropa a su casa.

Reducir – El primer paso para luchar contra el desorden y mantener su hogar en perfecto estado es deshacerse de todas las cosas que nunca utiliza. Revise todo los lugares donde se acumulan: en los closets, los cajones, los estantes difíciles de alcanzar, los áticos, y cualquier otro lugar donde probablemente pierda cosas al decir "lo revisaré después" y sea detallista al separar lo que en realidad utilizará algún día de lo que nunca usará.

Reutilizar – Ahora ya tiene un montón de lo que está listo para tirar, pero espere, no simplemente se deshaga de él. Primero, revíselo y vea si alguno de esos artículos podría servir para un propósito en el que no había pensado antes: ¿Tiene suficientes libros que pueda apilar y utilizar como una mesita? ¿Puede retirar los marcos de esas pinturas horribles y utilizarlos en otra parte?

Donaciones – Una vez que ha realizado un inventario de lo que puede utilizar, separe los artículos que alguien más podría necesitar. Esto incluye platos, artículos de cocina, ropa, libros, revistas, juguetes, decoraciones del hogar: todos estos artículos podrían tener una segunda vida con alguien más.

Reciclar – Una vez que ha agotado todas las otras opciones, es momento de ir al bote de reciclado. Claro que usted ya recicla periódicos, revistas, y todo el vidrio que no es utilizable, pero mire por segunda vez al resto de su basura. ¿Limpió el refrigerador? Encuentre una pila de composta. Deshágase de electrónicos viejos, desde teléfonos celulares a videocaseteras a computadoras antiguas, entregándoselos a distribuidores que tengan un programa de reciclaje o empresas especializadas en reciclado de electrónicos. Revise cualquier cosa de plástico para asegurarse de que es reciclable, y asegúrese de desechar de manera segura lo que no es reciclable o que no deba ir en la basura, como pintura vieja o pilas.

Planee con anticipación – Si tiene en mente estos consejos durante todo el año, entonces su limpieza primaveral del 2015 será mucho más fácil. No permita que las cosas se acumulen en su hogar, ni compre cosas que no necesita, ni tenga pena de regresar regalos que nunca va utilizar. Aproveche las temporadas para revisar sus colecciones y donar o vender bienes: puede obtener más en una tienda de usados por un abrigo invernal en el otoño que en la primavera, y sus ventas de garaje de artículos domésticos extra pueden tener más éxito a fines de verano con el grupo de personas que regresan a la universidad.

2015

Community/Comunidad

Clear & Visible Street Address

Why are addresses so important? An accurate and easily visible address is vital for rapidly locating a home or business in any emergency requiring fire, life, and/or safety services. It also promotes efficient mail and parcel delivery as well as utility service providers to locate your business and residence. Without your address properly posted, they may not be able to find you and may refuse service.

For this reason, the City would like to remind the community of the importance of providing clear and legible building addresses which is also required by Sections 18.50.100.B.11 and 18.70.090.B.12 of the City's Municipal Code.

Business Tax Amnesty Program

The City wishes to assist business owners in coming into compliance by offering a one-time amnesty program (Ordinance 554) from March 13, 2014 through September 9, 2014.

All businesses located conducting business within the City are required to obtain a City Business License. Businesses include landlords who rent out single family and multi family residences and home occupations. In most cases if you live in the City and work out of your home and file a Schedule C you will need a business license.

After the Amnesty period ends on September 9, 2014, the City will fully enforce the provisions of the business license ordinance, including penalties, fines, and interest.

During this six-month period, all taxpayers who were late in submitting their license applications and those who have not submitted their applications (and taxes) for the last three years will be forgiven the penalties and fines established by the Municipal Code if they comply with the following requirements:

1. They file a completed business license application or renewal for the period that includes the last three years;
2. They pay in full the license taxes that were due;
3. The application is received within the amnesty period; and
4. The application contains complete information to enable the calculation of the tax due.

*The amnesty will not provide for refunds of payments of penalties paid to the City prior to the start of the amnesty period on March 13, 2014.

The City's business license ordinance provides for a 15% penalty, compounded monthly for failure to file a business license. A \$100 file can also be assessed, avoid these penalties and file during the amnesty period.

If you have questions about the City's requirements for your specific business, please contact Ramie Lepe, Accounting Specialist at (562) 420-2641, Ext.257.

Dirección en su Calle Clara y Visible

¿Por qué son tan importantes las direcciones? Una dirección precisa y fácilmente visible es vital para localizar rápidamente una casa o negocio en una emergencia cuando se requieran servicios de bomberos, rescate, y/o seguridad. También facilita el servicio eficiente de entrega de correo y paquetería así como que los proveedores de servicios localicen su negocio y residencia. Si su dirección no está ubicada apropiadamente, tal vez no puedan encontrarlo y le nieguen el servicio.

Por esta razón, la Ciudad quiere recordarle a la comunidad la importancia de proveer direcciones claras y legibles de edificios como también lo requieren las secciones 18.50.100.B.11 y 18.70.090.B.12 del Código Municipal de la Ciudad.

Programa de Amnistía de Impuestos para Negocios

La Ciudad desea ayudar a los propietarios de negocios a regularizarse ofreciendo un programa único de amnistía (Ordenanza 554) del 13 de marzo de 2014 hasta el 9 de septiembre de 2014.

Todos los negocios en operación ubicados dentro de la Ciudad deberán obtener una Licencia de Negocios de la Ciudad. Los negocios incluyen los propietarios que alquilan una sola familia y residencias multifamiliares y ocupaciones caseras. En la mayoría de los casos, si usted vive en la ciudad y trabaja fuera de su casa y presenta un Anexo C se necesita una licencia de negocio.

Después de que termine el período de amnistía el 9 de septiembre de 2014, la Ciudad hará valer completamente las provisiones de la ordenanza de la licencia de negocios, incluyendo penalidades, multas, e intereses.

Durante este periodo de seis meses, todos los contribuyentes retrasados en entregar sus solicitudes de licencia y aquellos que no las han entregado (e impuestos) durante los últimos tres años se les perdonarán las penalidades y multas establecidas por el Código Municipal si cumplen con los siguientes requerimientos:

1. Presentan una solicitud de licencia de negocios completa o su renovación para el período que incluye los últimos tres años;
2. Paguen completamente los impuestos de la licencia que estaban vencidos;
3. La solicitud se reciba dentro del periodo de amnistía, y
4. La solicitud contenga la información completa que permita el cálculo del impuesto vencido.

*La amnistía no proveerá de reembolsos de pagos de penalidades realizados a la Ciudad antes del comienzo del periodo de amnistía el 13 de marzo de 2014.

Licencia de negocio ordenanza de la Ciudad prevé una pena de 15%, compuesto mensualmente por no presentar una licencia de negocio. Un archivo \$ 100 también se puede evaluar, evitar estas sanciones y presentar durante el periodo de amnistía.

Si tiene preguntas acerca de los requerimientos de la Ciudad para su negocio específico, por favor contacte a Ramie Lepe, especialista en contabilidad al (562) 420-2641, Ext.257.

Human Services / Servicios Comunitarios

Spring Schedule

Spring Break Schedule – Friday, April 18th through April 25th

Clarkdale Park – Free

Spring Break Hours: Mon-Fri 10am – 5pm
Spring hours: Mon-Fri 2pm – 5pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

C. Robert Lee Game Room – Free

Spring Break Hours: Mon-Fri 12pm – 5pm
Spring hours: Mon-Fri 2pm – 5pm

At C. Robert Lee, enjoy a variety of board games, video games, a pool table, and lots of arts and crafts activities. In addition, learn to bake fun recipes in the kitchen.

Lee Ware – Free

Spring Break Hours: Mon-Fri 10am – 5pm
Spring hours: Mon-Fri 2pm – 5pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public, as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

C. Robert Lee YAL – Free

Spring Break Hours: Mon-Thu 3pm – 7pm
Spring hours: Mon-Thu 3pm – 7pm

The Youth Activities League (YAL), offers a variety of activities, excursions, learning programs, tutoring and computers.

Computer Lab



The City's computer lab is on the second floor of the Public Safety Center & Library. Come to the lab to receive on site help with creating documents, presentations, graphic designs, resumes and much more.

Date/ Time: Tues – Thurs 3pm – 7pm

Horario De Primavera

Horario de Vacaciones de Primavera - Viernes 18 de Abril al 25 de Abril

Parque Clarkdale - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lun a vie, 10am - 5pm
Horario de primavera: Lun a vie, 2pm - 5pm

El equipo del Parque Clarkdale incluye un parque para patinar, cancha de básquetbol, un parque acuático y equipo nuevo de jardín de niños.

Salón de juegos C. Robert Lee - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lun a vie, 12pm - 5pm
Horario de primavera: Lun a vie, 2pm - 5pm

En el salón de juegos C. Robert Lee puedes disfrutar una gran variedad de juegos de mesa, videojuegos, mesa de billar y muchas actividades y manualidades. Además, también puedes aprender a cocinar recetas divertidas en la cocina.

Lee Ware - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lun a vie, 10am - 5pm
Horario de primavera: Lun a vie, 2pm - 5pm

Disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware tiene computadoras disponibles al público así como una cocina donde cualquiera puede aprender a cocinar.

YAL C. Robert Lee - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lun a jue, 3pm - 7pm
Horario de primavera: Lun a jue, 3pm - 7pm

la Liga de Actividades para Jóvenes (YAL), ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje y tutoría y computadoras.

Laboratorio de Computadoras

El laboratorio de computadoras de la Ciudad está en el segundo piso del Centro de Seguridad Pública y Biblioteca. Venga al laboratorio para recibir ayuda en el sitio con la creación de documentos, presentaciones, diseños gráficos, curriculum y mucho más.

Fecha/Hora: Martes a jueves 3pm a 7pm

Neighborhood Watch Meetings

Wednesday, March 5th, 6pm – 8pm

Location: C. Robert Lee Activity Center – Room A
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

Wednesday, April 2nd, 6pm – 8pm

Location: Public Safety Center – 2nd Floor
11940 Carson Street, Hawaiian Gardens

For more information please contact (562) 496-1026.



Reuniones de Vigilancia Vecinal

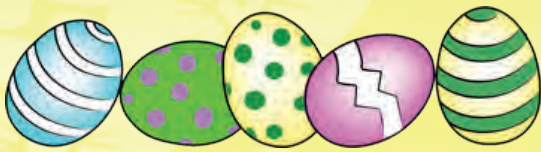
Miércoles, 05 de marzo, 6pm – 8pm

Ubicación: C. Robert Lee Activity Center - Sala A
21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens

Miércoles, 02 de abril, 6pm – 8pm

Ubicación: Centro de la Seguridad Pública - Primer piso
11940 Carson Street, Hawaiian Gardens

Para obtener más información, comuníquese al (562) 496-1026.



Egg-citement is in the air at this year's annual Easter Egg Hunt!

The City of Hawaiian Gardens Annual Easter Egg Hunt will be held Saturday, April 19th from 12pm – 3pm at Furgeson Elementary School.

This year's event has lots in store for the entire family. All activities are free and there will be hot dogs and hamburgers available for purchase. Bring the family out and enjoy games, bounce house, sack race, and our main event... an egg hunt hosted by the Easter Bunny himself!

Parents don't forget your little one's basket to collect all their eggs! One lucky child per category who finds the golden egg will win a special prize!

Easter Egg Hunt's are for children ages 2 – 13. Age categories: 2 – 3 years old, 4 – 6 years old, 7 – 8 years old, 9 – 10 years old and 11 – 13 years old. Please be advised, there will be no strollers permitted in the hunt area.



Community Blanket & Sock Drive "Let's Help Keep People Warm"



The City of Hawaiian Gardens is kicking off their first-ever blanket & sock drive, "Let's Help Keep People Warm." The blanket & sock drive, which runs from now until March 28th, will help our local homeless organizations during the cold season.

Make your donation by dropping off new blankets & socks at the C. Robert Lee Activity Center front desk.

Attention Basketball and Racquetball Players...

A donation of two or more Blankets or Socks will earn you a free month of player fees for the month of April 2014!

Búsqueda Anual de Huevos de Pascua

La Cacería Anual de Huevos de Pascua de la Ciudad de Hawaiian Gardens se llevará a cabo el sábado 19 de abril de 12pm a 3pm en la Furgeson Elementary School.

El evento de este año tiene mucho que ofrecer para la familia completa. Todas las actividades son gratis y habrá perros calientes y hamburguesas a la venta. ¡Traiga a su familia y disfrute de los juegos, brincolines, carreras de costales, y de nuestro evento principal... una cacería de huevos que tendrá como anfitrión al Conejo de Pascua en persona!



¡Papás no olviden la canasta de sus pequeños para recoger todos los huevos! ¡Habrá un niño con suerte por cada categoría que al encontrar el huevo dorado se ganará un premio especial!

Las Cacerías de Huevos de Pascua son para niños de 2 a 13 años. Categorías de edad: 2 a 3 años de edad, 4 a 6 años de edad, 7 a 8 años de edad, 9 a 10 años de edad y 11 a 13 años de edad. Por favor esté enterado de que no se permitirán carriolas en el área de cacería.

Recolección Comunitaria de Cobijas Y Calcetas "Ayudemos a Mantener a la Gente sin Frío"

La Ciudad de Hawaiian Gardens arranca su primer recolección de cobijas y calcetas, "Ayudemos a Mantener a la Gente sin Frío." La recolección de cobijas y calcetas, que se llevará a cabo desde ahora hasta el 28 de marzo, ayudará a nuestras organizaciones para la gente en situación de calle durante la temporada de frío.

Realice su donación dejando cobijas y calcetas en la recepción del C. Robert Lee Activity Center.

Atención jugadores de basquetbol y raquetbol...

¡Una donación de dos o más cobijas o calcetas le hará ganador de un mes gratis de cuotas de jugador para el mes de abril de 2014!

ARBOR DAY

DIA DE ARBOL

Join the City of Hawaiian Gardens for our annual Arbor Day celebration; Saturday, April 26 at 11am – 2pm. Arbor Day is presented by the Human Services Department and welcomes participants of all ages to this family-friendly event held at the Community Garden on Violeta Avenue and 226th Street.

Activities will include: planting new trees and flowers, arts & crafts, contests, and snacks and refreshments for all!

Únase a la Ciudad de Hawaiian Gardens en nuestra celebración anual del Día del Árbol, el sábado 26 de abril de 11 am a 2 pm. El Día del Árbol es presentado por el Departamento de Servicios Humanos y da la bienvenida a participantes de todas las edades a este evento familiar que se lleva a cabo en el Community Garden en Violeta Avenue y 226th Street.

Las actividades incluirán: plantar nuevos árboles y flores, artes y manualidades, concursos y antojitos y refrescos para todos!

Senior of the Month

We are pleased to introduce this issue's Senior of the Month, Mrs. Rosetta Machen. Rosetta, a grandmother to six amazing grandchildren has lived in our great City of Hawaiian Gardens for over five decades.

A Hawaiian Gardens resident since 1959, Rosetta has seen this City grow from its inception over 50 years ago. Things have surely changed as Rosetta reflects on fond memories of her son attending Bloomfield Elementary – which is now the location for the new Walmart Neighborhood Market – and trips down dirt roads to either the dairy located at the end of her street or 223rd Street to pick up her mail.

Rosetta enjoys spending time with her fellow seniors by going on excursions or attending Senior events. She is a current member of the Golden Age Club and an avid volunteer for the County, providing her services during election seasons at the election poles.



Free Income Tax Preparation and Family Resource Fair

Saturday, March 22, 2014
California State University, Long Beach
College of Business Administration (CBA)
10am – 3pm

This event is open to the public and offers a range of services including:

- Free Tax Preparation Assistance
- Low Cost and Free Medical Services
- Job Preparation Assistance
- Food and Nutrition Service
- Discount Telephone Service
- Low Cost Auto Insurance
- Financial Literacy Training
- Health Screenings: Glucose Screenings, Blood Pressure Testing, Body Mass Index (BMI) Check-ups



To schedule your tax preparation appointment or for more information please call (866) 910-9559.

Artesia High's Class of 1964 will be celebrating their 50-year Class Reunion

As we commemorate the City of Hawaiian Gardens 50th Anniversary, the Class of 1964 will also be celebrating their 50 year reunion. A booth will be set-up at the carnival featuring Class of 1964 memorabilia and highlighting the graduating class of 1964. If you have memorabilia to share or display, please contact Melissa Roa at (562) 420-2641, Ext. 201.

Persona de Mayor Edad del Mes

Tenemos el placer de presentar a la Persona de la tercera edad del mes de este número, Mrs. Rosetta Machen. Rosetta, es la abuela de seis grandiosos nietos que ha vivido en nuestra gran Ciudad de Hawaiian Gardens por más de cinco décadas.

Siendo residente de Hawaiian Gardens desde 1959, Rosetta ha visto a esta Ciudad crecer desde su concepción hace más de 50 años. Las cosas han realmente cambiado como reflexiona Rosetta sobre felices memorias de su hijo asistiendo a Bloomfield Elementary, donde está ahora ubicado el nuevo Walmart Neighborhood Market, y viaja por caminos de tierra ya sea a la cremería que está al final de su calle o a 223rd Street para recoger su correo.

Rosetta disfruta pasando el tiempo con sus vecinos de la tercera edad saliendo en excursiones o atendiendo eventos para veteranos. Ella es actualmente miembro del Golden Age Club y una ávida voluntaria para el Condado, prestando sus servicios durante las temporadas electorales en las encuestas.

Preparación de Impuesto de Ingresos Gratis y Feria de los Recursos Familiares

Sábado, 22 de marzo de 2014
California State University, Long Beach
College of Business Administration (CBA)
10am a 3pm

Este evento es abierto al público y ofrece una variedad de servicios incluyendo:

- Asistencia gratis en la preparación de impuestos
- Servicios médicos de bajo costo y gratis
- Asistencia en la preparación para el trabajo
- Servicio de alimento y nutrición
- Servicio telefónico con descuento
- Seguro automotriz de bajo costo
- Servicio de capacitación financiera
- Revisiones de salud Revisiones de glucosa, pruebas de presión arterial, revisiones de índice de masa corporal (BMI, por sus siglas en inglés)

Para programar su cita de preparación de impuestos o para más información por favor llame al (866) 910-9559.

La Generación de Artesia High de 1964 Celebrará su Reunión de Generación de 50 Años

Al mismo tiempo que conmemoramos el 50 aniversario de la Ciudad de Hawaiian Gardens, la Generación de 1964 también celebrará su reunión de 50 años. Se preparará una cabina en el carnaval que mostrará recuerdos de la Generación de 1964 y resaltará a los graduados. If you have memorabilia to share or display, please contact Melissa Roa at (562) 420-2641, Ext. 201.

Upcoming Senior Excursions/ Excursiones para Personas de Mayor edad

March 14 – Harrah's Casino, 8am – 6pm

March 28 – Wild Animal Park, 8am – 8pm

April 16 – Getty Villa, 9am – 5pm

April 29 – Getty Center, 9am – 5pm

14 de Marzo – Harrahs Casino, 8am – 6pm

28 de Marzo – Wild Animal Park, 8am – 8pm

16 de Abril – Getty Villa, 9am – 5pm

29 de Abril – Getty Center, 9am – 5pm

March 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31 César Chávez Day CITY CLOSED					

April 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		